

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY
THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA,
AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

THE CHINESE FREEMASON
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號四七一第卷七十式第紙聞新) Mon., November 8, 1965 (Vol. 27 No. 174 Page 1)

年七〇九一於創肇者導先之報日文華大拿加
目約時開電取長之社開通等社衆合，社開新大拿加

中共著論藐視，且嚴厲攻擊蘇修正主義，顯示中蘇共關係越見惡化……

（莫斯科八日專聯社電）蘇聯昨日熱烈慶祝布魯斯維克革命成功及共黨執行四十八週年紀念慶典，在莫斯科的紅場上，蘇聯的黨政軍領袖以及外國嘉賓，併立於懸着列寧遺像的司令台上，檢閱軍械表演暨三軍及民衆團體巡行的隊伍，揚威躍武，盛況空前。

在二百五十件武器表演的行列中，最令人注意的首推三條龐大的新型洲際火箭，長達一百一十五尺，據說此等新火箭足以裝配原子彈頭，放射到太空中環繞地球飛行，換言之，亦可以隨時發射原彈至地面上任何部份的目的地，其軍事價值甚大。

一詞，而堅持在僵硬的局面中。

但按聯合國之合約，蘇美兩國有簽署同意禁止任何的核原武器在太空環繞飛行。

(香港八日紐約時報電)北京人民日報昨日曾為蘇聯革命四十八週年紀念，特著社論，攻擊蘇聯的修正主義政策，並呼籲共產主義國家，應一致以無條件的支援世界各國的革命鬥爭。

觀察家認為史密夫此次對馬爾他會議，已透露出忽視和拒絕之意，亦即表示以少數白人統治的羅國政府，現已準備隨時可能實行單方面宣佈獨立，從而勢將引起大多數黑人為自由平等的民權作鬥爭，非洲種族糾紛的危機，在所難免。

核報并聲言中共決以「不妥協的態度繼續反抗現代的修正主義」。

此間時事分析家認為人民日報此項言論，無疑是針對蘇聯副總理布爾因斯基，最近在莫斯科發表有關「革命不須要外國的激勵」等理論，而作猛烈的抨擊。

羅特西亞決意孤行

（倫敦一日電）羅特西亞政府，最近曾發表報告，謂彼現特邀約羅特西亞首相與密夫到地中海英屬哥爾他島相會，再度談判希臘國要求獨立問題。

菲島明日選舉總統

（馬尼拉八日合衆社電）菲律賓的八百萬選民，將於明日（星期二）舉行全國大選，選出新總統及上下議院各議員。

推翻英相調和建議

(薩利斯布里八日發倫敦電)羅特西亞首相史密夫今日在致復英相威路遜函中，已表示反對英國提議組織皇家委員會調查蘇格蘭獨立問題及藉以測量民意之計劃。

史密夫今日午間發一電中，謂威路遜所建議到地中海與他處英軍基地舉行會議，是即表示蘇格蘭獨立問題，仍各執其說。

近來在競選期間，各地發生政治上的騷擾，甚至演成流血的慘劇，在所常見，直至目前為止，統計於大選前因政治衝突而喪命者達四十二人。

聯大今日討論中共

(聯合國大廈八日加電)本屆聯大今日正式再度討論有關中共參加聯合國的問題，此為廿年來第十次的提出討論。

1997

羅特西亞的白種人辯稱：如果一個人每年有兩千美金以上的收入，或有價值四千五百鎊元的產業，或有中等程度的教育，便有資格選舉大十五名國會議員中的五十名議員，其餘十五名議員，則爲黑人議員，由非洲人選出，規定的資格較寬大。

——林歌譯

金收入的非洲人，十個中只有一個，非洲人只有在黑人居住區域有產業，不能自主的商業及住宅均擁有產業，以這種情形來看，法律雖禁止黑人擁有選舉及被選舉權，但這種種限制都在短期

獲得更大的權力，但羅特西亞的白種人則明白表示，他們在這個由他們建設起來的國家中，有他們的根基，他們不會不經鬥爭而輕易放棄其權力，而此一鬥爭的結果，對白人在非洲這一最後據點的前途大有關係。

(完)

趙浩生（一）

良好，他們將有可能選出一個非洲人的政府，但是這一方面的進展非常遲緩。小學校裏雖有六十萬非洲人，但中學裏則只有一萬一千非洲人，而且環境中，而願以遊行及燒毀徵兵証表示抗議者，更是少而又少。

羅國獨立危機嚴重
聯合國通過要英動武

(聯)國大憲七日美聯社電)聯合
各大會昨對羅特西亞獨立的危機，
過緊案，要求英國在必要時，實行探
武力制裁行動，以保證羅國在政治上
予人民一半半自由的地位。
該項議案，雖為英國所反對，但在
決時，以八十二票贊成，九票反對，
與羅國持異。

因愛成恨 刺妻自殺
夫妻吵鬧 成血案

並且命令伊夫離開醫院，

中共報章要求印尼政府公開道歉

蘇加諾將制裁共黨

（耶加達七日加拿大社電）印尼總統蘇加諾昨在內閣會議席上曾說：凡有關共黨牽涉十月一日軍變問題，決將採取制裁的行動。但蘇加諾對於何時實行何種行動制裁共黨，則未有詳細的說明。此處觀察的意見，對蘇加諾昨首次提及制裁共黨問題，是給以共黨無限的期限。

蘇加諾發表此項言論之後，現此間紛紛謠傳印尼共黨已將隨解散之印尼總統蘇加諾可能命令共黨盡量縮減組織，由一般不重要的人物領導，減其對政治的影響力。

（香港路透社電）據新華社今日報導：北京的報章，現已紛紛發表出於運來在印尼連續發生反華反共的行動中，共與印尼間友誼關係的基礎，嚴重的破壞。

北京有等報章今日以正張大標題，印尼政府作公開的道歉，指十一月在此訪問峇臘美丹城民衆攪亂中共館的事件，認為完全是由於右派的不友從者小流氓等策動製造而成云。

宛城勝沙省抗虎
柯京取滿城戰上

（本報體育記者報導）足球復球隊昨日與宛尼壁球隊在宛城方在大雪紛飛下激戰，宛城球不虛傳，攻守力強，在第二節

奇秘密投不信任票。

彭明敏被特赦出獄

(台北美聯社電) 國府於四日已特赦國際公法專家彭明敏博士出獄，重與八團聚。彭博士向赴台灣大學任教授。本年四月間說被煽動叛亂，被處徒刑十年。據台灣衛成司令官稱，彭明敏曾將蔣氏承認犯罪，并表示深切悔恨。

尼連取即記「擦治富」，以沙省球隊，晉入決賽，昨戰豐呈劇爭，過程相當激烈，沙省波連不濟，在最後五分鐘內大勝，無奈在宛城隊入場間三次傳球被封，另一記傳球不幸失却勝利之機會，是役宛城隊

彭明敏在臺灣出生，第二次大戰

武力推翻。因設備支持兩府。於去年九月間被逮捕。現已釋放。本年四月間出庭受審時，彼承官閱讀該兩府學生撰作謾罵之宣言，否認曾授意學生撰作謾罵之宣言，或修改宣言。彭氏早年畢業於台灣大學，後赴英及加拿大求深造，獲博士銜。

又星期六日東方組柯京隊隊員可隊，柯京隊以卅六比七勝滿洲隊。京隊進入決賽，定本星期六對抗卡城隊。西乃宛城隊同日對抗卡城隊。

英文自傳「英文稿」
美教授林白樂携台

（台北訊）來華接受國立政治大學（台北訊）來華接受國立政治大學
 法學博士學位之美國遠東政治問題
 專家林白樂教授，于中華民國正準備熱
 烈慶祝中山百年誕辰之際，携來一件
 此部「孫文自傳」，係一九一九年
 上落以英文撰寫，惟因當時國內局勢
 五孤兒昨由港抵
 （雲訊）上星期五，加
 洋航空公司客機由香港帶來了
 奧人士收養之香港華童。其中
 的是六歲名「姬」的女孩，爲
 尾奴娘的四十二歲李活，卡匿
 當「姬」下機後，李活，

德素亂，未克付印，此一自傳手稿，由係氏轉國擊反林白克帶往美國。

此部「孫文自傳」英文名稱，爲「如何成爲共和國」。內容係自孫氏離湘而南，經武昌革命成功止，包括推翻滿清，孫氏爲革命成功止，包括贈送中國政府史料搜集有關單位。

所大專保險庫。此次林百樂攜來之一份，係自傳一及孫氏與林白克談話錄影印。

李活，卡匿先生曾在於該任工程師，他曾在港工作十二年。

第二次大戰時，爲日本俘虜。最近重遊香港之時，覺得中國可愛，故此返來後，便向移民。

中國革命各項細節公重要革命人物
一不可多得之珍貴史料。

正副局長將受考驗
(雲報)十二月一日市醫士會八百
之警擬將警局長希夫及副警司司費士
，並可明白些英語。
其他兩名孩童爲西雲的家
，餘下均引赴及舍洛及紐約

未爆榴彈射入人體

阮文全：數日前曾在原籍龍近有鄉有輝煌的功勳，現其妻何大（之死，被拘禁入獄候審。杜妻何大嬌，向有一老虎

（以貢士）（聯軍電）南越廣
空軍醫官堪富里特將軍偕同外科
醫官在其背後右邊第十二條非骨下

阮文全：數日前曾在原籍龍近的村外，被軍以火箭炮發射M16榴彈，射向其背後，深入人體，心臟發。昨被送至西貢設法救治，但無不手，尚恐該榴彈仍能隨時一觸生命。

玩文全數日前曾在原審龍近

竹的屋外，被聯軍以火箭炮發射M1榴彈，射中其背後，深入人體，引起爆炸。昨晚發至西貢設法救治，但尚未平，尚恐榴彈仍可能隨時一觸生命。

後由達里將軍在金布爾及布

的屋外，被軍以火箭炮發射M

危生命。

後由堪察里將軍在金布爾及布魯克協助之下，將阮文全麻醉後，包圍牆內，并以鐵板開洞口，將較長不及尺的儀器，透過鐵板的

手，均恐該榴彈仍可隨時一觸即發。昨被救至西貢設法救治，但

危 生命。
後由達達里將軍在金布爾及布
爾官協助之下，將阮文全麻醉後，
包圍牆內，并以鐵板開洞口相
持數長尺的儀器，透過鐵板的
小心將榴彈取出，解除危險。

危 生命？
後由堪富里將軍在金布爾及布

官協同之下，將死女全麻解員，包圍團內，并以鐵板開洞口用手持數尺長的儀器，透過鐵板的小心將榴彈取出，解除危險。

反共女英雄老虎慟
忿夫外遇槍戰死亡

(西貢廿日合衆社電) 南越國軍官社文昇，曾身歷沙場作戰，

紙牌史話

我們現在所說的「紙牌」(Paper)是什麼人創制的呢？據說是「紙牌」三式年，在那時以前，歐洲人玩的「紙牌」是人工製成的，製作方面很費工夫，而且相當的複雜，湯馬士曾創用機器印製的方法，在一八三三式年，湯馬士曾創用機器印製的方法，在一八三三式年，湯馬士曾創用機器印製的方法，在一八三三式年...

瓶郵奇遇

十年前，英國十歲女童「利沙」白，把一裝了一封信的「瓶郵」投入北海，瓶郵被海水沖至丹麥，被十三歲男童「布利克」撿獲。他們從此成為筆友，一九六三年會晤，更發展成爲愛侶，到了今年(二月廿七日)，且結婚...

五年週年的緣故，公司以前召集各國代表舉行會議和舉辦一個盛大的「X」牌展覽會，他們出席交換改善推銷的意見，和討論「X」牌的設計與宣傳...

一個盛大的展覽會，他們曾欣賞五個世紀以來的各種設計的「X」牌，其中有象牙，乾草，貝殼，魚鱗，木塊，獸皮或者純銀造成的...

陳列品當中，還有一副是查理一世所製的一副「X」牌，和美洲紅人用羊皮造的一副擺在一起，此外還有不少有歷史性的各時代出品，真真琳瑯滿目，美不勝收...

雞蛋是營養佳品，這是誰都知道的。我們向讀者們介紹幾種雞蛋的吃法吧！

▲黃魚蛋羹
小黃魚半斤，剝洗乾淨，放在碟子裏，另用碗打雞蛋三個，加些水，調勻，小許，與魚同煮十分鐘，然後把魚肉拆下，放在蛋羹面上，加醬油，香油，許，再蒸十分鐘，就成了鮮美的羹。

▲火腿蛋糊
蛋五個，加水，豆粉和細鹽許，打勻，熱油炒，隨用鐵鏟，成糊後再加香油炒，盛出，上面再撒些火腿末，這是一種很好的下飯菜。

雞蛋是營養佳品，這是誰都知道的。我們向讀者們介紹幾種雞蛋的吃法吧！

雲漢民治黨支部 大放洪門通告

爲通告事：本支部奉總機部指示，定於十一月十四日(星期日)下午二時，在雲漢民治黨支部舉行第四十週年紀念大會。定期於十一月十四日(星期日)下午二時，在雲漢民治黨支部舉行第四十週年紀念大會...

雲漢民治體育會通告

洪門各機關暨叔父昆仲姊妹姊妹，屆時光臨助慶，并指示禮儀局勝榮幸。企連打達權支社全人敬約。

謝啓

本劇團同演雲漢民治，陳德儀，衛明珠，劉美鳳，廖奇偉等，此次在雲漢民治，荷蒙雲漢民治各界親友，踴躍招待，惠賜花籃等，以昭榮耀，行色匆匆，未能一一登門致謝，謹此聲明，刊諸報端，直伸謝悃。此啓。

是時候了！爲獲得平等、富強、幸福，請於今日投選你們信賴的戰士。新民主黨雲中區候選人屈力士丹臣先生。

在你們的選票上，第二行，屈力士丹臣先生。

KRISTIANSEN, Lyle Stuart, Executive Secretary. Authorized By: Vancouver Centre, N. D. P. Committee.

九龍服裝公司。承接縫製長衫、或修改、工作精良。價錢公道。片打街東五號。

女界電髮福音。聖誕節特別減價三分之一，李麗秀理髮歡迎。寫字樓：東街十六號三〇一房巴翠美容院。

洪門各機關暨叔父昆仲姊妹姊妹，屆時光臨助慶，并指示禮儀局勝榮幸。企連打達權支社全人敬約。

現在是爲前途而開始儲蓄的時候。銀行中有款項，使你感覺到心安。將來不論你有什么大事，例如自己置屋，或做生意，結婚，升學，這筆款項，隨時可供你應用。加拿大帝國商業銀行，較其他銀行，較有更多的分行爲你服務。請到離你最近的分行訪問。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

△代東。本支社謹訂於中華民國五十四年十一月廿一日下午一時舉行成立第三十九週年及喬遷第十五週年紀念慶典，具薄酌統請。民治黨總支部各級黨部。達權總社暨各支社。洪門各機關暨叔父昆仲姊妹姊妹，屆時光臨助慶，并指示禮儀局勝榮幸。都朗度達權支社同人敬約。

Dart Coon Club, 87 Chestnut St., Toronto, Ont.

△代東。本支社謹訂於中華民國五十四年十一月十五日(星期日)下午一時舉行成立第三十週年紀念慶典，具薄酌統請。民治黨總支部各級黨部。達權總社暨各支社。洪門各機關暨叔父昆仲姊妹姊妹，屆時光臨助慶，并指示禮儀局勝榮幸。企連打達權支社全人敬約。

Dart Coon Club, 242 Harvey Ave., Kelowna, B.C.

今日是大選日子

是一般平民運用特權光榮的日子

盼勿忘責任尤請勿辜負神聖

(雲凱) 今日爲大選投票日，所有各地的投票處，於

盼勿忘責任尤請勿辜負神聖一票
（雲訊）今日爲大選投票日，所有各地的投票處，於上午
時開放至下午七時止。凡有資格選民，請於此時間內切勿放棄
票權利。

在奧太瓦，官方希望今日這個加國人民有責任有權利選擇他們第廿七屆國會的日子，人民會熱烈赴投票處投下他們神聖的一票。

官方相信，除人民具有的責任感外，各地的一般天氣。

是雲市附近，今日大雲市天陰有微雨，但這種天氣將未能減低大雲市人民投票的熱情。

鄭天華選舉辦事處

車輛接送解答手續

(雲訊) 據鄭天華競選辦事處謂：今日由上午八時起至下午七時止，早投票時間，凡有選舉權者，請勿放棄。各僑胞對於選舉手續，如有不明白之處，或須用車輛接送者，請撥電話六八四一——八七二五，或駕臨喜定東街一〇六號鄭天華選舉辦事處，必樂意協助辦理。

鄭天華英文姓名如后：

小開不搭云。

又訊：該自由黨辦事處呼籲凡有選權之僑胞，請今(八)日參加投票選舉，切勿放棄選舉權云。

來加移民大量增加

(奧太瓦訊) 移民及籍民部在此間公布：本年首先第九個月，移民達十萬〇八千四百六十九名，比較去年同一時期增加八萬四千六百四十五名。

匿古臣昨訪問華商

籲請今日勿忘投票

(雲訊)自由黨華區辦事處發出消息，移民部長匿古臣先生，乘競選工作將完結時，於昨五、六兩日下午特地親臨華區拜訪各商店及餐室酒家，由華區辦事處委派簡建平、雷紹箕二君陪同拜訪。匿部長以謙恭態度與各僑商東主，夥伴，及顧客一一握手為禮，並致支持謝意。有數位華僑在街道乘時向匿部長詢問有關移民問題，均獲完滿答覆。各界華僑對他此種民主作風均表敬崇，譽為加國公僕之模範。

又據匿部長稱：此屆競選工作特別繁忙，因他身負中央要職，在大選期間，常奉中央命飛赴全加各行省，協助其自由黨候選人作競選演講。他在競選

春氏兄弟對於已不工作的侍者私自售酒不知，故有此事發生。

班納希減低煤氣費

(雲訊)卑詩省長班納謂：彼希望卑詩省電局當局將於最短期內裁減自然煤氣費。

他說：他不能够改其公用局的決定減少，但電費已減少，而自然煤氣亦應減少云。

又一人被控賄賂罪

(雲訊)又一駕車者被控企圖賄賂後備警察之罪，定今日出庭受審。

後備警察施哥里於昨週末清晨，以高速度追上一輛汽車，但該駕車人竟以五元鈔票塞入他的手內。該人為位於丹打士街二六三四號之奴奴固雲蘇(可能是華人)，因此被控賄賂。

來加移民大量增加

(奧太瓦訊)移民及籍民部在此間公布：本年首先第九個月，移民達十萬○八千四百六十九名，比較去年同一時期增加八萬四千六百四十五名。

一夜總會保持酒牌

(雲訊)新德里夜總會現在已法庭判決，准許該夜總會保持酒牌，理由是春氏兄弟對於已不工作的侍者私自售酒不知，故有此事發生。

班納希減低煤氣費

（雲朗）申詩賓長班納謂：彼希里申詩賓電局當局將於最短期內裁減自然煤氣費。

但電費已減少，而自然煤氣亦應

又一人被控賄賂罪

(雲訊)又一駕車者被控企圖賄賂後備警察之罪，定今日出庭受審。

後備警察施哥里於昨週末清晨
速度追上一輛汽車，但該駕車人

五元鈔票塞入他的手內。該人爲位於丹打士街二六三四號之倫敦固雲蘇（可能是華人），因此被控賄賂。

黨近達權紀慶盛況

十月廿二日正午十二時，舉行成立第四十週年紀念慶典，是日雖天陰豪雨，但各代表來賓及本社全體黨社員，踴躍參加，熱鬧異常，足証我洪門人士，剛毅團結之精神，可見一斑矣。

華新書局

世界性生齒四冊白衣著四元零五
千重山脈風重愁俊人著二元七五
性慾誌吳九毫 離情九毫梓人著
四個恨天九毫 離情九毫梓人著
職業情人 俊人著 一元一毫
中國同性戀秘史式齋主二元七
男女性事新知白衣著 壹元壹五
慾海異聞錄觀齋主著 二元零五
慾態性生話觀齋主著 一元零五
慾海奇女子 王孫著 一元六毫
古代採捕術奇觀齋主著 一元三五
應召女郎 王孫著 一元八毫
中國女性藝術 觀齋主著 五毫
天堂孽像 俊人著 一元九毫
心弦集 黃卓明著 九毫
汚流 俊人著 二元一毫
無業的玫瑰 依蘊著 一元三五
垂死天鵝 依蘊著 一元叁毛五
亂世文鴛 朱子家著壹元一毫五
英文大極拳陳炎林著精庄四元五

雙照樓詩詞稿 汪精衛遺著 九元
陸夫失歷甚為 陸夫失歷甚為 五元四册二
孤雲傲瀟江湖客著 十四册七元
金鵬龍紋廿六册柳殘陽書十三元
劍帶銀武林卅册金童著 九元五毫
劍帶銀原雲中岳廿四册 九元五毫
芙蓉旖旎一册諸葛青雲三元八五
巨靈掌十七册倪匡著 五元九五
玉女英魂倪匡著廿六册九元一毫
劍海情濤卅册雲中岳著 十五元
半尊刀卅六册歐陽生著十四元四
海角狼龍廿二册秋夢痕著八元
斷劍殘龍十八册唐皇著 六元三
血路十八册田歌著 六元三毫
素心劍金庸著七册 貳元一
仙鶴神針全七册金童廿四元五
八駿飛車十壹册唐皇著廿八元五
銀劍飛龍金童著廿七冊九元四五
劍俠飛倪匡著 廿册 七元
鬼箭神模倪匡著十一册七八五
黑女俠巧奪死光銀鏡力一書七毫五
林世榮飛龍變形拳術朱愚齋九毫

Wah Sun Book Shop 28 E. Broadway, New York 4, N. Y.

2219



新盤屋宇樓房應市

● 區商商業樓。過去紀錄七年來未曾丟空過。每月收租約八百元。全價六萬九千五百元。問伍澤漢

● 在佐治街新華埠，美價僅四萬六千餘元。寬大玻璃，新式暖汽水廁，土庫另有三房及水間，同新屋一樣。問價僅貳萬九千五百元。問鍾天賜

實 業 實 業 燕 梳 有 限 公 司

伍 澤 濤 董 理 美 華 務 所

308 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

辦 事 處 電 話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

問 電 話： 伍 澤 濤 RE 3-5743 伍 澤 豪 AL 3-3881 鍾 天 賜 876-4575 鄭 賢 福 HE

本 公 司 已 接 有 新 住 宅 房 地 產 出 讓， 諸 君 欲 購 或 欲 租 者 請 垂 詢。



賜 天 鍾

（本號每日接到有新住家屋柏文樓宇及各項生意
出賣。請駕臨本號或電話詢問）

代理 燕梳

火燭、盜竊、搶劫、打風、
汽車、燕梳、收費低廉。
服務週到。歡迎惠顧。

達雲戲院

【電光影社】

十一月十一日（星期四）大日子
首次放映古裝歌劇最新奇片

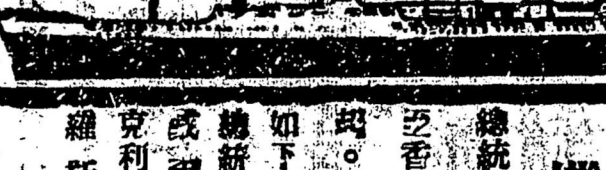
（一）假玉郎 鄧碧雲 李鳳聲
（二）星月爭輝 芳艷芬 任劍輝
十一月十三日（星期六）

（一）血掌印 任劍輝 吳君麗
（二）春蠶鉤花絲方盡 芳艷芬 任劍輝

十一月十四日（星期日）
首次放映古裝歌唱片

（一）八仙鬧東海 林鳳 楊美才
大銀幕大場面，氣派大陣容鬥神
奇鬥變化鬥法寶鬥武術鬥唱情

（二）彩蘭貞關嚴府 任劍輝 吳君麗



返港過新年 空前大減價
機會難逢 幸勿錯過

總統船冬季期內「七五」折優待僑胞由三藩市
至香港來回船票出 五百七十六元
如。優特期內由「三藩市」開航船期表
如下：

維新船名	十一月十八日	十二月三十日
威爾遜	十二月二日	一月十三日
克利夫蘭	十二月九日	(祇設頭等)
羅新福	十二月九日	

如蒙賜顧請向各旅行社接洽或到此告白
向本公司函索即奉詳情及價目表

加 駐 拿 大 總 代 理 均 安 號

QI ON ON COMPANY LTD.
439 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

南洋商業銀行

(香港註冊)

香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速

華僑存款——安全保密 息厚便利

香港解款——隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項：

代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行

香港德輔道中一號A

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.

1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG

電報掛號：“NANYANGBANK”，電話：239101 (十線)

彩蝶雙飛 提前映出

十四號禮拜日

紅線女主演之「彩蝶雙飛」現因承蒙各界僑胞催促即刻提前公映。今順從公意。先睹為快，決定改在十四號（禮拜日）放映，聊答垂顧之盛情可也。

華民社同人恭謝

◇翼貞信花舖 電話：七三三三〇四

KUNG CHING SUN 3024 W. BROADWAY VANCOUVER 8, B. C.